

COMMISSION REGULATION (EU) No 1205/2011 of 22 November 2011 amending Regulation (EC) No 1126/2008 adopting certain international accounting standards in accordance with Regulation (EC) No 1606/2002 of the European Parliament and of the Council as regards International Financial Reporting Standard (IFRS) 7

UOFFISIELL OVERSETTELSE

KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 1205/2011

av 22. november 2011

om endring av forordning (EF) nr. 1126/2008 om vedtakelse av visse internasjonale regnskapsstandarter i samsvar med europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1606/2002 med hensyn til internasjonal standard for finansiell rapportering (IFRS) nr. 7

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1606/2002 av 19. juli 2002 om anvendelse av internasjonale regnskapsstandarter⁽¹⁾, særlig artikkel 3 nr. 1, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Ved kommisjonsforordning (EF) nr. 1126/2008⁽²⁾ ble det vedtatt visse internasjonale regnskapsstandarter og tolkninger som forelå 15. oktober 2008.
- 2) 7. oktober 2010 kunngjorde IASB (International Accounting Standards Board) endringer av IFRS 7: «Finansielle instrumenter — opplysninger: overføringer av finansielle eiendeler», heretter kalt «endringene». Endringene tar sikte på å bistå brukere av finansregnskap til bedre å kunne evaluere risikoeksponeringer knyttet til overføringer av finansielle eiendeler samt hvilken virkning slike risikoer har på et foretaks finansielle stilling. Formålet er å skape bedre klarhet i rapporteringen av overføringstransaksjoner, særlig dem som innebærer at finansielle eiendeler overføres til verdipapirer.
- 3) Samråd med gruppen av teknisk sakkyndige (TEG) innenfor EFRAG (European Financial Reporting Advisory Group) bekrefter at endringene oppfyller de tekniske kriteriene for vedtakelse fastsatt i artikkel 3 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1606/2002. I samsvar med kommisjonsbeslutning 2006/505/EF av 14. juli 2006 om opprettelse av en rådgivende undersøkelsesgruppe for regnskapsstandarter som skal bistå Kommisjonen med hensyn til objektivitet og nøytralitet i uttalelser fra European Financial Reporting Advisory Group (EFRAG)⁽³⁾ har den rådgivende undersøkelsesgruppen vurdert EFRAGs uttalelse om godkjenning for å være balansert og objektiv, og underrettet Kommisjonen dette.
- 4) Forordning (EF) nr. 1126/2008 bør derfor endres.
- 5) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for regnskapsregulering —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

I vedlegget til forordning (EF) nr. 1126/2008 gjøres følgende endringer:

- 1) Internasjonal standard for finansiell rapportering (IFRS) nr. 7: «Finansielle instrumenter — opplysninger» endres som fastsatt i vedlegget til denne forordning.
- 2) IFRS nr. 1: «Førstegangsanvendelse av internasjonale standarder for finansiell rapportering» endres i samsvar med endringene av IFRS 7 som fastsatt i vedlegget til denne forordning.

Artikkel 2

Alle selskaper skal anvende endringene nevnt i artikkel 1 fra første dag i det regnskapsåret som begynner etter 30. juni 2011.

Artikkel 3

Denne forordning trer i kraft den tredje dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 243 av 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 320 av 29.11.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 199 av 21.7.2006, s. 33.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 22. november 2011.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President

UOFFISIELL OVERSETTELSE

VEDLEGG

INTERNASJONALE REGNSKAPSSTANDARDER

IFRS 7	Endringer av IFRS 7: «Finansielle instrumenter — opplysninger: overføringer av finansielle eiendeler»
--------	---

Kopiering er tillatt innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Alle eksisterende rettigheter forbeholdes utenfor EØS, unntatt retten til å kopiere til privat bruk eller i samsvar med god praksis. Nærmere opplysninger kan skaffes fra IASB på www.iasb.org.

UOFFISIELL OVERSETTELSE

ENDRINGER AV IFRS 7

Finansielle instrumenter — opplysninger

OVERFØRINGER AV FINANSIELLE EIENDELER

42A Opplysningskravene i nr. 42B–42H om overføring av finansielle eiendeler utfyller de andre opplysningskravene i denne IFRS. Et foretak skal presentere de opplysningene som kreves av nr. 42B–42H, i én enkelt note i sitt finansregnskap. Et foretak skal gi de opplysningene som kreves, for alle overførte finansielle eiendeler som ikke er fraregnet, og for et eventuelt vedvarende engasjement i en overført eiendel som eksisterer på rapporteringstidspunktet, uten hensyn til når den aktuelle overføringstransaksjonen fant sted. Med henblikk på anvendelsen av opplysningskravene i disse numrene skal et foretak overføre alle eller en del av sine finansielle eiendeler (den overførte finansielle eiendelen) dersom, og bare dersom, foretaket enten

- a) overfører de kontraktsmessige rettene til å motta kontantstrømmene fra den finansielle eiendelen, eller
- b) beholder de kontraktsmessige rettene til å motta kontantstrømmene fra denne finansielle eiendelen, men påtar seg en kontraktsmessig plikt til å betale kontantstrømmene til én eller flere mottakere i en ordning.

42B Et foretak skal gi opplysninger som gjør det mulig for brukerne av finansregnskapet

- a) å forstå forholdet mellom overførte finansielle eiendeler som ikke er fraregnet i sin helhet, samt de tilknyttede forpliktelsene, og
- b) å evaluere arten av og risikoene knyttet til foretakets vedvarende engasjement i fraregnede finansielle eiendeler.

42C Med henblikk på anvendelsen av opplysningskravene i nr. 42E–42H har et foretak vedvarende engasjement i en overført finansiell eiendel dersom foretaket, som en del av overføringen, beholder noen av de kontraktsmessige rettene eller pliktene som ligger i den overførte finansielle eiendelen, eller oppnår eventuelle nye kontraktsmessige retter eller plikter i tilknytning til den overførte finansielle eiendelen. Med henblikk på anvendelsen av opplysningskravene i nr. 42E–42H vil følgende ikke utgjøre et vedvarende engasjement:

- a) normale representasjoner og garantier knyttet til svikaktig overføring og til begrepene rimelighet, god tro og god praksis som vil kunne gjøre en overføring ugyldig som følge av rettslige skritt,
- b) ikke-børsomsatte kontrakter, opsjonsavtaler og andre kontrakter for tilbakekjøp av den overførte finansielle eiendelen der kontraktsprisen (eller utøvelseskursen) utgjør den overførte finansielle eiendelens virkelige verdi, eller
- c) en ordning der et foretak beholder de kontraktsmessige rettene til å motta kontantstrømmene fra en finansiell eiendel, men påtar seg en kontraktsmessig plikt til å betale kontantstrømmene til ett eller flere foretak, og der betingelsene i nr. 19 a)–c) i IAS 39 er oppfylt.

Overførte finansielle eiendeler som ikke blir fraregnet i sin helhet

42D Et foretak kan ha overført finansielle eiendeler på en slik måte at en del av eller alle de finansielle eiendelene ikke oppfyller kravene til fraregning. For å oppfylle formålene fastsatt i nr. 42B a) skal foretaket på hvert rapporteringstidspunkt gi opplysninger om hver klasse av overførte finansielle eiendeler som ikke er blitt fraregnet i sin helhet:

- a) den overførte eiendelenes art,
- b) arten av risikoer og fordeler ved eierskap som foretaket er eksponert for,
- c) en beskrivelse av arten av forholdet mellom de overførte eiendelene og de tilknyttede forpliktelsene, herunder restriksjoner som følger av overføringen av det rapporterende foretakets bruk av de overførte eiendelene,
- d) en ordning der de overførte eiendelenes virkelige verdi, de tilknyttede forpliktelsenes virkelige verdi og nettoposisjonen (forskjellen

mellom de overførte eiendelenes og de tilknyttede forpliktelsesenes virkelige verdi) fastsettes, når de tilknyttede forpliktelsesenes motpart(er) har regressrett bare til de overførte eiendelene,

- e) de balanseførte verdiene av alle de overførte eiendelene og de tilknyttede forpliktelsene, når foretaket fortsatt innregner alle eiendelene,
- f) den samlede balanseførte verdien av de eiendelene som foretaket fortsatt innregner, og den balanseførte verdien av de tilknyttede forpliktelsene, når foretaket fortsatt innregner eiendelene i det omfang det har et vedvarende engasjement (se nr. 20 c) ii) og nr. 30 i IAS 39).

Overførte finansielle eiendeler som blir fraregnet i sin helhet

42E For å oppfylle formålene fastsatt i nr. 42B b) skal foretaket, når det fraregner overførte finansielle eiendeler i sin helhet (se nr. 20 a) og c) i) i IAS 39) men har et vedvarende engasjement i dem, minst gi følgende opplysninger for hver type vedvarende engasjement på hvert rapporteringstidspunkt:

- a) Den balanseførte verdien av de eiendelene og forpliktelsene som er innregnet i oppstillingen av foretakets finansielle stilling, og som representerer foretakets vedvarende engasjement i de fraregnede finansielle eiendelene, og de postene der disse eiendelenes og forpliktelsesenes balanseførte verdi er innregnet.
- b) Den virkelige verdien av de eiendelene og forpliktelsene som representerer foretakets vedvarende engasjement i de fraregnede finansielle eiendelene.
- c) Det beløp som best representerer foretakets maksimale eksponering for tap fra dets vedvarende engasjement i de fraregnede finansielle eiendelene, og informasjon som viser hvordan den maksimale eksponeringen for tap fastsettes.
- d) De udiskonterte utgående kontantstrømmene som vil eller kan kreves for gjenkjøp av fraregnede finansielle eiendeler (f.eks. innløsningsprisen i en opsjonsavtale), eller andre beløp som skal betales til erververen med hensyn til de overførte eiendelene. Dersom den utgående kontantstrømmen varierer, bør beløpet som det opplyses om, baseres på de forhold som forelå på hvert enkelt rapporteringstidspunkt.
- e) En forfallsanalyse av de udiskonterte kontantstrømmene som ville eller kunne kreves for å gjenkjøpe de fraregnede finansielle eiendelene, eller andre beløp som skal betales til erververen med hensyn til de overførte eiendelene, og som viser de gjenværende kontraktsmessige forfallene for foretakets vedvarende engasjement.
- f) Kvalitativ informasjon som forklarer og støtter de kvantitative opplysningene som kreves av bokstav a)-e).

42F Et foretak kan aggregere den informasjonen som kreves av nr. 42E med hensyn til en bestemt eiendel, dersom foretaket har flere typer vedvarende engasjement i denne fraregnede finansielle eiendelen, og rapportere den under én type vedvarende engasjement.

42G I tillegg skal et foretak gi følgende opplysninger for hver type vedvarende engasjement:

- a) gevinster eller tap som innregnes på tidspunktet for overføring av eiendelene,
- b) innregnede inntekter og kostnader, både i rapporteringsperioden og kumulativt, fra foretakets vedvarende engasjement i de fraregnede finansielle eiendelene (f.eks. endringer av derivaters virkelige verdi),
- c) dersom det samlede beløpet for provenyer fra overføringsaktivitet (som kvalifiserer for fraregning) i en rapporteringsperiode ikke er jevnt fordelt over rapporteringsperioden (f.eks. dersom en vesentlig del av det samlede beløpet for overføringsaktivitet som finner sted i de siste dagene av en rapporteringsperiode):
 - i) når størstedelen av overføringsaktiviteten fant sted innenfor denne rapporteringsperioden (f.eks. i de siste fem dagene før rapporteringsperiodens slutt),

ii) beløpet (f.eks. tilknyttede gevinster eller tap) som er innregnet fra overføringsaktivitet i denne delen av rapporteringsperioden, og

iii) det samlede beløpet for provenyer fra overføringsaktivitet i denne delen av rapporteringsperioden.

Et foretak skal gi denne informasjonen for hver enkelt periode som det presenteres en oppstilling av totalresultat for.

Tilleggsopplysninger

42H Et foretak skal gi eventuelle tilleggsopplysninger som det regner som nødvendig for å oppfylle opplysningsmålene fastsatt i nr. 42B.

IKRAFTTREDELSE OG OVERGANGSBESTEMMELSER

Nytt nr. 44M tilføyes.

44M Ved «Opplysninger — overføringer av finansielle eiendeler» (endringer av IFRS 7), utstedt i oktober 2010, ble nr. 13 opphevet og nytt nr. 42A–42H og B29–B39 tilføyd. Et foretak skal anvende disse endringene på årsregnskap som omfatter perioder som begynner 1. juli 2011 eller senere. Tidligere anvendelse er tillatt. Dersom et foretak anvender endringene fra en tidligere dato, skal foretaket opplyse om dette. Et foretak trenger ikke å gi de opplysninger som kreves av disse endringene for en periode som presenteres, og som begynner før tidspunktet for førstegangsanvendelse av endringene.

Vedlegg B

Veiledning i anvendelse

Etter nr. B28 innsettes nye overskrifter og nye nr. B29–B39.

FRAREGNING (NR. 42C–42H)

Vedvarende engasjement (nr. 42C)

B29 Vurderingen av vedvarende engasjement i en overført finansiell eiendel med henblikk på opplysningskravene i nr. 42E–42H gjøres på det rapporterende foretakets nivå. Dersom et datterforetak for eksempel overfører en finansiell eiendel til tredjemann, og morforetaket har et vedvarende engasjement i den finansielle eiendelen, skal datterforetaket ikke inkludere morforetakets engasjement i vurderingen av hvorvidt det har et vedvarende engasjement i den overførte eiendelen, i sitt frittstående finansregnskap (dvs. når datterforetaket er det rapporterende foretaket). Et morforetak ville imidlertid inkludere sitt (eller et annet konsernmedlems) vedvarende engasjement i en finansiell eiendel som er overført av dets datterforetak når det skal vurdere hvorvidt det har et vedvarende engasjement i den overførte eiendelen, i sitt konsernregnskap (dvs. når det rapporterende foretaket tilhører konsernet).

B30 Et foretak har ikke et vedvarende engasjement i en overført finansiell eiendel dersom det, som en del av overføringen, verken har beholdt noen av de kontraktsmessige rettene eller pliktene som er knyttet til den overførte finansielle eiendelen, eller overtar nye kontraktsmessige retter eller plikter knyttet til den overførte finansielle eiendelen. Et foretak har ikke et vedvarende engasjement i en overført finansiell eiendel dersom det verken har en interesse i den overførte finansielle eiendelens framtidige utvikling, eller et hvilket som helst ansvar for å foreta framtidige betalinger med hensyn til den overførte finansielle eiendelen.

B31 Vedvarende engasjement i en overført finansiell eiendel kan følge av kontraktsmessige bestemmelser i overføringsavtalen eller i en separat avtale med erververen eller tredjemann som er inngått i forbindelse med overføringen.

Overførte finansielle eiendeler som ikke blir fraregnet i sin helhet

B32 Nr. 42D krever at det gis opplysninger når deler av eller alle de overførte finansielle eiendelene ikke oppfyller kriteriene for fraregning. Disse opplysningene kreves på hvert rapporteringstidspunkt mens foretaket fortsatt innregner de overførte finansielle eiendelene, uten hensyn til når overføringene fant sted.

Typer vedvarende engasjement (nr. 42E–42H)

B33 Nr. 42E–42H krever at det gis kvalitative og kvantitative opplysninger for hver enkelt type vedvarende engasjement i de fraregnede

finansielle eiendelene. Et foretak skal aggregere sitt vedvarende engasjement i typer som er representative for foretakets eksponering for risiko. Som eksempel kan et foretak samle sitt vedvarende engasjement etter type finansielt instrument (f.eks. garantier eller kjøpsopsjoner) eller etter type overføring (f.eks. fordringsdiskontering, overføring til verdipapirer, eller verdipapirlån).

Forfallsanalyse av udiskonterte kontantstrømmer for gjenkjøp av overførte eiendeler (nr. 42E e))

B34 Nr. 42E e) krever at et foretak gir opplysninger om en forfallsanalyse av udiskonterte kontantstrømmer for gjenkjøp av fraregnede finansielle eiendeler eller andre beløp som skal betales til erververen med hensyn til de fraregnede finansielle eiendelene, som viser de gjenværende kontraktsmessige forfallene for foretakets vedvarende engasjement. I denne analysen skilles det mellom kontantstrømmer som kreves betalt (f.eks. ikke-børsomsatte terminkontrakter), kontantstrømmer som foretaket kan være pålagt å betale (f.eks. skriftlige utstedte salgsoptionsjoner) og kontantstrømmer som foretaket kan velge om det vil betale (f.eks. kjøpte kjøpsopsjoner).

B35 Et foretak skal selv vurdere om det vil fastsette et passende antall tidsperioder for å forberede den forfallsanalysen som kreves av nr. 42E e). Et foretak kan for eksempel bestemme at følgende tidsperioder for forfall er hensiktsmessige:

- a) ikke mer enn en måned,
- b) mer enn en måned og ikke mer enn tre måneder,
- c) mer enn tre måneder og ikke mer enn seks måneder,
- d) mer enn seks måneder og ikke mer enn ett år,
- e) mer enn ett år og ikke mer enn tre år,
- f) mer enn tre år og ikke mer enn fem år, og
- g) mer enn fem år.

B36 Dersom det foreligger flere mulige forfall, inkluderes kontantstrømmene på grunnlag av det tidligste tidspunktet da foretaket kan avkreves betaling eller tillates å betale.

Kvalitativ informasjon (nr. 42E f))

B37 Den kvalitative informasjonen som kreves av nr. 42E f), omfatter en beskrivelse av de fraregnede finansielle eiendelene og arten av og formålet med det vedvarende engasjementet etter at disse eiendelene er overført. Den omfatter også en beskrivelse av de risikoer som foretaket er utsatt for, herunder:

- a) en beskrivelse av hvordan foretaket håndterer den iboende risikoen i dets vedvarende engasjement i de fraregnede finansielle eiendelene,
- b) om det kreves at foretaket skal ta på seg tap for andre parter, og rangeringen av og beløpene for tap som bæres av parter hvis interesser rangeres lavere enn foretakets interesse i eiendelen (dvs. dets vedvarende engasjement i eiendelen),
- c) en beskrivelse av eventuelle utløsende faktorer knyttet til plikten til å yte finansiell støtte eller til å gjenkjøpe en overført finansiell eiendel.

Gevinster eller tap i forbindelse med fraregning (nr. 42G a))

B38 Nr. 42G a) krever at et foretak gir opplysninger om gevinster eller tap i forbindelse med fraregning knyttet til finansielle eiendeler som foretaket har et vedvarende engasjement i. Foretaket skal opplyse om gevinster eller tap ved fraregning som oppstod fordi den virkelige verdien av komponenter i den tidligere innregnede eiendelen (dvs. interessen i den fraregnede eiendelen og interessen som beholdes av foretaket) var forskjellig fra den virkelige verdien av den tidligere innregnede eiendelen som helhet. I en slik situasjon skal foretaket opplyse om hvorvidt målingene av virkelig verdi har omfattet betydelige data som ikke bygde på observerbare markedsdata, som beskrevet i nr. 27A.

Tilleggsopplysninger (nr. 42H)

- B39 Opplysningene som kreves i nr. 42D–42G, er ikke alltid tilstrekkelige til å oppfylle opplysningsmålene i nr. 42B. Dersom dette er tilfellet, skal foretaket gi de tilleggsopplysninger som er nødvendige for å oppfylle opplysningsmålene. Foretaket avgjør selv, i lys av omstendighetene, hvor mange tilleggsopplysninger det er nødvendig å gi for å oppfylle informasjonskravene til brukere, og hvor mye vekt det legger på ulike sider av tilleggsopplysningene. Det er nødvendig å få til en balanse mellom det å overbelaste finansregnskaper med altfor mange detaljer som ikke er til hjelp for brukere av finansregnskapet, og det å skjule informasjon som et resultat av for mye aggregering.

ENDRINGER AV IFRS 1

Førstegangsanvendelse av internasjonale standarder for finansiell rapportering

Nytt nr. 39F tilføyes.

IKRAFTTREDELSE

- 39F Ved «Opplysninger—overføringer av finansielle eiendeler» (endringer av IFRS 7), utstedt i oktober 2010, ble nr. E4 tilføyd. Et foretak skal anvende denne endringen på årsregnskap som omfatter perioder som begynner 1. juli 2011 eller senere. Tidligere anvendelse er tillatt. Dersom et foretak anvender endringen på en tidligere periode, skal foretaket opplyse om dette.

Vedlegg E

Kortsiktige unntak fra IFRS-er

Nr. E4 og en fotnote tilføyes.

Opplysninger om finansielle instrumenter

- E4 En førstegangsbruker kan anvende overgangsbestemmelsene i nr. 44M i IFRS 7⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Nr. E4 ble tilføyd som følge av «Opplysninger: overføringer av finansielle eiendeler» (endringer av IFRS 7), utstedt i oktober 2010. For å forhindre mulig bruk av senere kunnskap og for å sikre at førstegangsbrukere ikke kommer dårligere ut sammenlignet med foretak som allerede anvender IFRS-er, har Styret fastsatt at førstegangsbrukere skal ha rett til å benytte de samme overgangsbestemmelsene som de foretakene som allerede utarbeider sitt finansregnskap i samsvar med IFRS-er, og som inngår i «Opplysninger: overføringer av finansielle eiendeler» (endringer av IFRS 7).